

## TXOSTENA / MEMORIA

### 11. BERRIKUNTZAKO ETA JAKINTZAREN GIZARTEKO DEPARTAMENTUA

### 11. DEPARTAMENTO DE INNOVACION Y SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO

#### 100 Programa: Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza sustatzea

#### Programa 100: Promoción de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación

Aurrekontu-programa horretan ondoko jarduerak dauzka konpromiso-kredituak:

#### Gipuzkoako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Sarea sustatzea.

Gipuzkoako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Sarea, Unibertsitateek, Teknologia Zentroek, enpresetako I+G Unitateek, Ikerketa Zentroek eta beste hainbat eragileek osatzen dute. Sare horretan oinarritzen da, beraz, Gipuzkoako berrikuntza sistema eta jakintza sortzeko eta aplikatzeko ahaleginak egiten ditu.

Gipuzkoa ekonomia, gizarte eta kultura garapenaren lehen mailan jartzea lortzeko:

- Berrikuntzarako oinarri sendoak ezarri behar dira.
- Puntako unibertsitateak eduki behar dira, pertsona berritzaileak prestatzeko eta jakintza sortzeko, bereganatzeko eta erabiltzeko gai izango direnak.
- zentroak behar dira, enpresei produktuak sortzen eta prozesuetan berrikuntzak egiten lagunduko dietenak.
- elkarlana behar da, gaur-gaurkoz ikertzeko dauden gaietan, biomaterialetan eta nanoteknologiaren esaterako, aurrera egiteko.
- gure iragana ezagutu behar dugu, hizkuntzan sakondu eta teknologia berrietara egokitu behar dugu.
- geure gizartearen ezagutu behar dugu, urratsak eman behar ditugu gaixotasunak sendatzeko eta adineko pertsonen edo ezgaituen bizi kalitatea hobetzeko.

En este programa presupuestario contienen créditos de compromiso la siguiente actuación:

#### Apoyo a la Red guipuzcoana de Ciencia, Tecnología e Innovación.

La Red Guipuzcoana de Ciencia, Tecnología e Innovación, está formada por agentes, sin ánimo de lucro, que dedican sus esfuerzos a generar y aplicar conocimiento. Esta Red integra a las Universidades, a los Centros Tecnológicos, a las Unidades de I+D de las empresas, a los Centros de Investigación Cooperativa y a otros agentes, que constituyen la base sobre la que se asienta el sistema de innovación en Gipuzkoa.

Conseguir que Gipuzkoa esté al primer nivel de desarrollo económico, social y cultural pasa por:

- sentar unas bases sólidas que sustenten la innovación.
- por tener unas Universidades punteras que sean capaces de formar personas innovadoras, de generar conocimientos, de captar conocimientos y emplearlos.
- tener unos centros que sean capaces de ayudar a las empresas a desarrollar productos, a innovar en sus procesos.
- colaborar en aquellas materias como los biomateriales o las nanotecnologías que están todavía por explorar.
- conocer nuestro pasado, profundizar en nuestra lengua y adaptarnos a las nuevas tecnologías.
- conocer nuestra sociedad, por dar pasos en la curación de enfermedades o en mejorar la calidad de vida de las personas mayores o de los que tienen alguna discapacidad.

Gipuzkoa ekonomia, gizarte eta kultura garapenaren lehen mailan egon dadin, beharrezkoa da oinarritzkoak diren ikerketa, garapena eta berrikuntzan inbertitzea.

Helburu horrekin abiarazi zen Gipuzkoako Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Sarearen 2008ko programa, eta argi eta garbi emaitzetara bideratutako irizpideak ezarri ziren, 2010eko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Planen estrategiarekin bat eginik. 2008ko eta 2009ko deialdiek bi urterako proiektuak aurrera eramateko aukera ematen zuten eta, horregatik, 2009, 2010 eta 2011 urteetako aurrekontua erantsi zitzairen.

Ikerketak eta garapenak, izan ere, ez dute une jakineko ahalegin izan behar, luzaroan eutsi beharrekoak baizik. Horregatik, beste deialdi bat egiteko asmoa dago, emaitzak jakiteko beti ere. Deialdi berri honek egokituko ditu epealdiak aurrekontu baldintzetara eta ingurura.

2011ko ekitaldian laguntza emango diren ikerketa proiektuek ekitaldi bat baino gehiagoko iraupena dute. Hortaz, 2012 ekitaldirako konpromiso-kredituak esleitu behar dira.

Para conseguir que Gipuzkoa esté a un primer nivel de desarrollo económico, social y cultural, la investigación, el desarrollo y la innovación son bases sobre las que resulta necesario invertir.

Con este objetivo se puso en marcha el Programa Red guipuzcoana de Ciencia, Tecnología e Innovación 2008 que, en consonancia con la estrategia que se planteaba en el Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2010, marcaba unos criterios con una clara orientación a resultados. Las convocatorias 2008 y 2009 planteaban la posibilidad de desarrollar proyectos a dos años, por lo que se dotaron con presupuesto plurianual en 2009 y 2010 y 2011.

La investigación y el desarrollo no deben ser apuestas puntuales, sino sostenidas a lo largo del tiempo y, por ello, se plantea una nueva convocatoria del programa, también orientada a resultados. Esta nueva convocatoria se ajustará en cuanto a plazos a las condiciones presupuestarias y del entorno.

Los proyectos de investigación a apoyar en el 2011, tienen un período de desarrollo que se extiende más de un ejercicio, por lo que deben consignarse créditos de compromiso para el ejercicio 2012.

## TXOSTENA / MEMORIA

### 11. BERRIKUNTZAKO ETA JAKINTZAREN GIZARTEKO DEPARTAMENTUA

### 11. DEPARTAMENTO DE INNOVACION Y SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO

#### 110 Programa: Bizitza osoan zeharkako ikaskuntza

#### Programa 110: Aprendizaje a lo largo de toda la vida

Aurrekontu programa honetan ondorengo jarduerak jasotzen dira konpromiso kreditu bezala:

Gipuzkoa Ikaskuntzaren Lurralde bilakatzen ari da, eta eragile guztiek dute zeresana ezagueraren behar zehatzei erantzuteko eta arazo komunei irtenbide bateratuak emateko. Ikasteko kultura bultzatzen duen lurraldea da, eta eragile guztien artean kooperazio eraginkorrak garatzen ditu, eta bertan dauden giza-banako eta erakundeak ikaskuntzan parte hartzera bultzatu eta sustatzen ditu.

Helburua da Jakintzaren Gizartean oinarritutako lurralde lehiakor bat sortzea, eta beraz, gizabanakoen garapen integrala. Hori dela eta, oinarriek izan behar dute:

- Ikuspuntu berrien esperimentazioa.
- Ikaskuntzarako esperientziaz eta lehenaldiaz baliatzea; eta,
- Ikasitakoa erabiltzeko borondatea edukitzea.

Behin oinarri horiek izanda, estrategiak antolatu behar dira, bizitzan ikasitakoa erabili eta ezaguera aurreratua izango duen gizarte bat garatzeko (ekonomiaren hazkunde iraunkorra, lanpostu gehiago eta hobeak, eta gizarte kohesio handiagoa) eta ingurumenaren babesa bermatzeko, ondorengo belaunaldien onurarako, eta bizitzan ikasitakoaren bitartez, are eta gehiago indartzeko kohesio soziala, herritar aktiboak, kultura anitzeko elkarriketak, enplegugarritasuna, gizon eta emakumeen arteko berdintasuna eta gizabanakoaren gauzatzea.

Departamentuak emandako definizioaren arabera, sustatu beharreko gaitasunak, batez ere, ondorengo hauetan oinarritzen dira:

- Ikasten ikastea. Ikasten hasteko eta hartaz baliatzeko gaitasuna izatea, bakoitzaren

En este programa presupuestario contiene créditos de compromiso las siguientes actuaciones:

Gipuzkoa, pretende convertirse en un Territorio del Aprendizaje, un territorio en el que todos los agentes colaboran para atender necesidades de aprendizaje específicas y adoptar soluciones conjuntas para problemas comunes, un territorio que promueve una cultura del aprendizaje desarrollando cooperaciones locales eficaces entre todos sus agentes, y que apoya e incentiva a las personas y a las organizaciones a participar en el aprendizaje.

Se trata de construir un territorio competitivo basado en la Sociedad del Conocimiento y, por tanto, en el desarrollo integral de las personas. Por ello, debe fundamentarse en:

- La experimentación de nuevos enfoques,
- El aprovechamiento de su propia experiencia y pasado para aprender; y,
- La voluntad para poner en ejecución las lecciones aprendidas.

Y desde esas bases, deben articularse estrategias para, mediante el aprendizaje a lo largo de toda la vida, desarrollar una sociedad del conocimiento avanzada, con un crecimiento económico sostenible, más y mejores puestos de trabajo y una mayor cohesión social, garantizando al mismo tiempo una buena protección del medio ambiente en beneficio de las generaciones futuras y así mismo, reforzar la cohesión social, la ciudadanía activa, el diálogo intercultural, la empleabilidad, la igualdad entre hombres y mujeres y la realización personal.

Y que a tenor de la definición del Departamento, las competencias a promover se concretan, fundamentalmente, en:

- Aprender a aprender. Habilidad para iniciar el aprendizaje y persistir en él, para organizar su

ikaskuntza antolatzeko, eta denbora eta informazioa eraginkortasunez kudeatzeko, banaka nahiz taldeka. Gizabanakoaren ikasketa prozesuaz eta premiaz jakinaren gainean egotea, baliagarriak izan daitezkeen aukerak zehaztea eta oztopoak gainditzeko gai izatea, ikaskuntza arrakastatsuki burutzeko. Hau da, ezaguera eta gaitasun berriak garatu eta bereganatzea, orientazioak bilatu eta haietaz baliatzea.

— Sozialak eta zibikoak. Pertsonalak. Pertsonen artekoak eta kulturen artekoak hartzen dituzte barne, eta gizabanakoek gizartean eta lan munduan modu eraginkor eta antolatuan parte hartzeko prestatzen dituzten portaera mota guztiak biltzen dituzte, bereziki gero eta gizarte ezberdinagoetan; behar izanez gero, gatazkak konpontzeko ere balio dute. Gaitasun zibikoaren bitartez, gizabanakoak bizitza zibikoan osotasunez parte hartzeko prestatzen dira, gizarte eta politika kontzeptuen jakintzari eta parte hartze aktibo eta demokratikoaren arteko konpromisoari esker.

— Kontzientzia eta kultura espresioa. Ideiak, esperientziak eta emozioak bitartekari ezberdinen bitartez adierazteak duen garrantzia zehazten dutenak.

### **1.- Bizitza osoan zeharkako ikaskuntza.**

Garatuko diren ekimenak Bizitza osoan zeharkako ikaskuntza sustatzen duten jarduketak izango dira diruz lagungarriak (eskumen-ardatzak garatzea; aldeko testuinguruak sortzea; herritar aktiboen kontzeptua zabaltzea; eta herritar aktiboak sustatzeko tresnak garatzea). Ekimen horien nondik-norakoak hauexek izango dira:

- gizabanakoaren garapena, indar guztiaz baliatzeke eta osotasunean bizitzeko.
- gizartearen garapena, bereziki parte hartzea bultzatzeko, gizabanako eta taldeen arteko ezberdintasunak murrizteko, eta kultura aniztasuna sustatzeko.
- ekonomiaren garapena, beharrezko guztia eginez, gizakiaren ahaleginek garapen ekonomikoaren eta teknologikoaren aurrean euren erantzuna eduki ahal izateko.

propio aprendizaje y gestionar el tiempo y la información eficazmente, ya sea individualmente o en grupos. Ser consciente del propio proceso de aprendizaje y de las necesidades de aprendizaje de cada persona, determinar las oportunidades disponibles y ser capaz de superar los obstáculos con el fin de culminar el aprendizaje con éxito; es decir, adquirir, procesar y asimilar nuevos conocimientos y capacidades, así como buscar orientaciones y hacer uso de ellas.

— Sociales y cívicas. Incluyen las personales, interpersonales e interculturales y recogen todas las formas de comportamiento que preparan a las personas para participar de una manera eficaz y constructiva en la vida social y profesional, especialmente en sociedades cada vez más diversificadas, y, en su caso, para resolver conflictos. La competencia cívica prepara a las personas para participar plenamente en la vida cívica gracias al conocimiento de conceptos y estructuras sociales y políticas, y al compromiso de participación activa y democrática.

— Conciencia y expresión culturales. Aquéllas que se concretan en la apreciación de la importancia de la expresión creativa de ideas, experiencias y emociones a través de distintos medios.

### **1.- Aprendizaje a lo largo de toda la vida.**

Las actuaciones a desarrollar serán aquéllas que promuevan el Aprendizaje a lo largo de toda la vida (desarrollo de las competencias clave, creación de contextos favorables, impulso del concepto de ciudadanía activa y desarrollo de instrumentos de apoyo en su promoción). Y, que estén orientadas:

- al desarrollo de la persona, para que pueda desplegar todo su potencial y vivir en plenitud;
- al desarrollo de la sociedad, en particular favoreciendo la participación, reduciendo las disparidades y desigualdades entre personas y grupos y fomentando la diversidad cultural;
- al desarrollo de la economía, haciendo lo necesario para que las capacidades humanas correspondan a la evolución económica y tecnológica.

## **2.- BOZiren balorizazioa eta gizarte zabalkundea.**

Neurri honen helburua ikaskuntza gizartean zabaltzea eta baloratzea da. Horrekin lortuko da:

- jakintza emozionala eta soziala sustatzeko politikak garatzeko beharraren pertzepzioa hobetzea.

- bizitza osoko ikaskuntza, pertsonen garapenaren, lehiakortasunaren (profesionala eta enpresena) eta gizarte kohesioaren (gizarte eta lurraldearen) zati bat dela zabaltzea

Bi jarduera horiek 2011. eta 2012. urteetan ere egingo da; beraz, laguntzen deialdian ekitaldi horietarako kredituak sartu beharko dira.

## **2.- Difusión y valorización social del ALTV.**

El objetivo de esta medida es promover la difusión y valorización social del aprendizaje como modo de:

- Mejorar la percepción de la necesidad de desarrollar políticas de promoción del aprendizaje emocional y social.

- Difundir la idea de que el del aprendizaje a lo largo y ancho de toda la vida puede integrar el desarrollo personal (personas), la competitividad (profesional y empresas) y la cohesión social (sociedad y territorio).

Ambas actuaciones se extenderán a los ejercicios 2011 y 2012 por lo que la convocatoria de ayudas debe contemplar crédito para ambos ejercicios.

## TXOSTENA / MEMORIA

### 11. BERRIKUNTZAKO ETA JAKINTZAREN GIZARTEKO DEPARTAMENTUA

### 11. DEPARTAMENTO DE INNOVACION Y SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO

#### 120 Programa: Empresa ekimenda eta empresa jarduera sustatzea

#### Programa 120: Promoción del emprendizaje de la actividad empresarial

Programa honek ondoren aipatzen diren moduko jarduera neurriak ditu bere baitan, hauen barne topa daitezkeelarik ondoko jarduerak, ekitaldi bat baino gehiagoko epean garatuko direnak, zeinentzat 2012rako konpromiso-kredituak esleitu behar diren:

#### 1. Enpresa-espirtua garatzea.

Ekimen zentzuak, ondorengoak bezelako funtsezko jarduera arloak lerratzea eskatzen du,:

○ Bizitza osoan ikasten aritzeko funtsezko gaitasunak. Mundua azkar ari da aldatzen eta barruan lotura asko ditu eta horretara era malguan egokitzeko behar den gaitasun gama zabala eskuratzea; funtzio hirukoitzaz: Pertsonala, soziala eta ekonomikoa. Hartara, pertsona guztiei aukera emanez pertsona gisa garatzeko, herritar aktiboak lortzeko, gizartea kohesionatzeko eta lan aukerak areagotzeko jakintzaren gizartean.

○ Kultura ekintzailearen aldeko testuinguruak garatzea.

○ Hezkuntza/prestakuntza sistema kultura ekintzailearen balioak sustatzeko eginkizunean inplikatzeko.

○ Pertsona ekintzaileen figura eta ekitearen jazoera onartuko dituen gizarte ingurua eratzea.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren Berrikuntzako eta Jakintza-ren Gizarteko Departamentuak lehentasuna ematen dio ondorengoak bezelako arloak integrazeari:

— Ikasketa planetan ekimenaren zentzua eta enpresa izpiritua era esplizituan sartzea.

— Laguntzarako neurri osagarriak egokitzea: Proiektu pilo-tuak eskolatan, irakasle

Este programa engloba las siguientes medidas de actuación dentro de las cuales se encuentran las siguientes actuaciones, cuya realización se desarrolla en un horizonte temporal que abarca a más de un ejercicio, consignándose para las mismas créditos de compromiso en 2012:

#### 1. El desarrollo del espíritu empresarial.

El sentido de la iniciativa supone alinear ámbitos de actuación básicos tales como:

○ Las competencias básicas para el aprendizaje a lo largo de toda la vida. Adquisición de una amplia gama de competencias para adaptarse de modo flexible a un mundo que está cambiando con rapidez y que muestra múltiples interconexiones; en una triple función –personal, social y económica-. De modo que todas las personas puedan lograr su plena realización personal, la ciudadanía activa, la cohesión social y la empleabilidad en la sociedad del conocimiento.

○ El desarrollo de contextos favorables para la cultura emprendedora.

○ La implicación del sistema educativo/formativo en la promoción de los valores de la cultura emprendedora; y

○ La existencia de un entorno social que reconozca la figura de las personas emprendedoras y del hecho de emprender.

Desde el Departamento de Innovación y Sociedad del Conocimiento de la Diputación Foral de Gipuzkoa se priorizan integrar ámbitos tales como:

— La inclusión de forma explícita en los planes de estudios del sentido de la iniciativa y del espíritu empresarial.

— La articulación de medidas complementarias de acompañamiento: Proyectos piloto en las

taldeak motibatu eta prestatzea, material didaktiko/pedagogikoak garatzea.

- Esperientzia onak identifikatu eta behar bezala balora-tzea (gizartearen ezagutza eta ikasgai ikasiak).
- Bestelako lurralde eremuekin informazioa eta esperien-tziak trukatzeara.

Neurri honek du helburutzat, laguntza osoaren bidez (inkubazioa, bideragarritasuneko aldeaz aurreko azterketa, administrazio sinplifikazioa, tutoretza eta arrisku bereko finantzaketa eskuratzea) ekintzaitasunaren kontzeptua sustatzea hezkuntza alorrean eta gizartearen, ekintzaitasuna, enpresa ekimen gisa ulertuta. Neurri horren barne ondorengo jarduerak sartuko dira:

- Enpresa proiektuak eta mikroempresak (MIKROENPRESA Programa) bultzatzea, enpresak eta beraien arteko lehia bultzatzeko asmoz.
- Lan autonomoa bultzatzea: lan autonomo gisa garatutako jarduerak ekonomikoetan lehiakortasuna laguntzea.
- Enplegua sortzen bultzatzea Gipuzkoan emakumeek eragindako enpresa proiektuak bultzatuz.
- Enpresen baita sortutako enpresa proiektuak bultzatzea, hau da, enpresen barneko ikaskuntza bultzatzea (BARNETEKIN).
- Jakintza teknologikoa eta berrikuntza sartzea dakarten oinarri teknologikoko enpresa proiektuak laguntzea (TXEKINTEK programa).
- ESKULANGINTZARI laguntza ematea, besteak beste produktuak merkaturatzeko, elkartegintza sustatzeko, azokak bultzatzeko eta abarretarako laguntza ildoak garatuz; beti ere eskulangintzako tailerrak berri eta ekipatzeko bidearekin bat eginda, sektorea suspertzen eta lurraldearen garapenean egiten duten ekarpen ekonomikoak eta sozialak aitortzen lagunduko baitute.

## **2. Enpresa lehiakortasuna.**

Jarduerak horiek 2011. eta 2012. urteetan ere egongo dira; beraz, laguntzen deialdian ekitaldi

eskolak, de los equipos docentes, desarrollo de materiales didácticos/pedagógicos).

- Identificación y puesta en valor (reconocimiento social y lecciones aprendidas) de buenas experiencias.
- Intercambio de información y experiencias con otros ámbitos territoriales.

Esta medida de actuación tiene como finalidad promover, a través del acompañamiento integral (incubación, previabilidad, simplificación administrativa, tutoría y acceso a financiación con riesgo compartido), el concepto de emprendizaje en el conjunto del ámbito educativo y de la sociedad, entendiendo por emprendizaje el espíritu de emprender y empresarial. La misma se estructura en base a las siguientes acciones:

- Apoyo a los proyectos empresariales y microempresas (Programa MICROEMPRESAS ) con el fin de promover la creación de empresas y su competitividad.
- Apoyo al trabajo autónomo: acompañamiento a la competitividad de las actividades económicas desarrolladas como trabajo autónomo.
- Apoyo a la creación de empleo mediante el impulso de proyectos empresariales promovidos por mujeres en Gipuzkoa.
- Apoyo a proyectos empresariales surgidos desde las propias empresas, es decir, el intraemprendizaje (BARNETEKIN).
- Apoyo a proyectos empresariales de base tecnológica y/o innovadora (Programa TXEKINTEK).
- Apoyo a la ARTESANÍA, desarrollando, entre otras acciones, una línea de potenciación a la comercialización de productos, la promoción del asociacionismo o apoyo a ferias, todo ello coherente con la renovación y dotación de equipamiento de los talleres artesanos; incidiendo en esta manera en la potenciación del sector y el reconocimiento de su aportación económica y social al desarrollo del Territorio

## **2. La competitividad empresarial.**

El desarrollo de todas las actuaciones expresadas se extenderá a los ejercicios 2011 y 2012 por lo

horietarako kredituak sartu beharko dira.

Lan egitasmo honen xedea da enpresen lehiakortasuna hobetuko duten politikak garatzea. Egitasmo horren barne ondorengo jarduerak sartuko dira:

- Gizarte eta Lurralde enpresako berrikuntza.

Sustatuko diren jarduerak ondokoak izango dira:

- Erakundeetan dauden elementu ukiezinak (jarrerak, balioak, arauak) sustatzea, eta horien bidez erakunde horietako pertsonen artean koordinazioa eta kooperazioa erraztea.
- Konpromiso legal eta etikoa enpresetako erabakiak hartzeko operazio eta prozesuetan, enpresa horiek osatzen dituzten pertsona guztien, familiakoen eta oro har gizartearen interes eta itxaropenak kontuan izateko.
- Esperimentatzea pertsonetan oinarritutako antolakuntza eta kudeaketako moduetan testuinguru berriak sortu eta garatzeko. Helburua da beren hazkundera lehiakortasun sozialki arduratsuan oinarritzen duten enpresei laguntzea bereziki.
- Formulak egokitzea, enpresako jarduerak jarraipena izan dezan eta belaunaldiaren erreleboa ziurtatu ahal izateko.
- Enpresetako langileak, gizonezkoak zein emakumez-koak, parte har dezaten sustatzea.
- Lurralde eta gizarteko berrikuntza.
- Internazionalizazioa bultzatzea.

Egitasmo horren bidez, Europar Batasunekoak ez diren herrialdeetan gipuzkoar enpresen ekoizpen ezarpen eta komertzial ezarpenak bultzatuko dira.

Ekoizpen ezarpenetako proiektu horietan, gipuzkoar enpresak garrantzizko inbertsioa burutuko dute, ekintza aurrera daramaten enpresen tamainaren eta ekintzen beraien izaeraren arabera finkatuko direnak.

que deberá consignarse crédito para ambos ejercicios.

Este objetivo tiene como finalidad desarrollar políticas que redunden en la mejora de la competitividad de las empresas. El mismo se estructura en base a las siguientes actuaciones:

- Innovación Empresarial, Social y Territorial.

Las actuaciones a promover serán:

- La promoción de elementos intangibles existentes en las organizaciones (actitudes, valores, normas) que faciliten la coordinación y la cooperación entre las personas que las configuran.
- El compromiso legal y ético para incorporar en las operaciones y procesos de toma de decisión de las empresas, los intereses y expectativas de todas las personas que las constituyen, sus familias, la comunidad local y la sociedad en general.
- Experimentar para crear y desarrollar nuevos contextos de innovación en las formas de organización y gestión basadas en las personas. Se trata de apoyar especialmente a las empresas que apuestan por un modelo de crecimiento basado en la competitividad socialmente responsable.
- La articulación de fórmulas que aseguren la continuidad de la actividad empresarial y el relevo generacional.
- Promoción de la participación de las trabajadoras y los trabajadores en las empresas.
- Innovación territorial y social.
- Apoyo a la Internacionalización.

Este programa de Internacionalización tiene como objetivo apoyar a las empresas guipuzcoanas en la inversión en implantaciones productivas y comerciales en el exterior, en países no pertenecientes a la Unión Europea.

Las actuaciones subvencionables consisten en el caso de las implantaciones productivas, en proyectos de inversión de cierto volumen e importancia. Para ello se deben justificar unos importes mínimos en función del tamaño de las empresas y la naturaleza de las acciones.



Horrez gain, komertzial ekoizpenei bideratutako laguntzak, aurreko bi urteetan Eusko Jaurlaritzaren Printzer programaren bidez lagundutako ekintzak kontuan hartuko dira. Ekintza horiek 12 hilabete gehiagoaz lagunduko dira.

- Enpresetan berrikuntza eta esportazioa laguntzea: Produktu Berriak Nazioartean Merkaturatzea.

Gipuzkoako enpresek egiten dituzten produktu berriak saltzeko eta nazioartean merkaturatzeko ekintzak sustatzea. Marketineko eta merkaturatzeko ekintza garrantzitsuak kontuan hartuko dira Europar Batasunetik kanpoko herrialdeetan eta diseinua, prototipoak, homologazioak, saiakerak eta patenteak egiteko gastuak aipatu ekintzekin batera doazenean, guztiak ere nazioarteko merkaturatzei dagozkienak.

- 2011 Kualifikazioko gazteak kontratatzea

Gaur egungo krisiak enpresa ehunean eta pertsonengan dituen ondorioak arintzeko eta Gipuzkoa gero eta lurralde lehiakorragoa izan dadin, pertsonen enplegarritasunean oinarrituta, gazte kualifikatuak (doktoregoa, ingeniari-tza, lizentziatura edo goi mailako hezkuntza ziklo bat) kontratatzea bultzatzen du berrikuntzara bideratutako proiektuetarako.

Aipatu kontratazioak gutxienez urtebeteko iraupena izan behar duenez, gastua aurrekontuko bi ekitaldietara zabalduko da (2011 eta 2012)

### **3. Ekimen handiko pertsonak eta enpresa ekimena gizar-tean zabaldu eta balioztatzea.**

Helburu honen xedea da ekimen handiko pertsonak eta ekintzaitasuna. Horretarako eta gizar-tean orokorki hartuta, sustatzen dituzten tresna eta komunikabide guztien konpromisoa bilatzen duten jarduerak, ekimen handiko pertsonen (lotutako balioak, hartutako konpromisoak, enplegua sortu eta aberastasunerako ekarpenak) gizar-teko onarpena eta balioztatpena izan ditzaten, alegia, gizar-teko erreferentea ahal izan dadin.

Asimismo se contempla el apoyo a implantaciones comerciales, en acciones que previamente hayan sido objeto de ayudas durante alguno de los dos ejercicios precedentes a través del Gobierno Vasco-Printer. Se contempla ampliar la ayuda en 12 meses.

- Apoyo a la Innovación y exportación en las empresas: Lanzamiento Internacional de Nuevos Productos.

Fomentar acciones para la comercialización y lanzamiento en el mercado internacional de nuevos productos por parte de las empresas guipuzcoanas. Se contemplan acciones significativas de marketing y comercialización en países de fuera de la Unión Europea. Siempre que acompañen a las acciones de lanzamiento, se considerarán gastos externos sobre diseño, prototipos, homologaciones, ensayos y patentes referidos a los mercados internacionales.

- Contratación de jóvenes con cualificación 2011

Con el objeto de minimizar los efectos de la actual crisis sobre el tejido empresarial y sobre las personas y hacer de Gipuzkoa un territorio más competitivo basado en la empleabilidad de las personas, apoya la contratación de jóvenes con cualificación (que cuenten con un doctorado, ingeniería, licenciatura o con un ciclo educativo de grado superior) para proyectos orientados a la innovación.

Dado que dicha contratación comprende un período mínimo de un año, el gasto afectará a dos ejercicios presupuestarios (2011 y 2012)

### **3. Difusión y valorización social de las personas emprendedoras y del hecho de emprender.**

Este objetivo tiene como finalidad promover la difusión y valorización social de las personas emprendedoras y del hecho de emprender. Para ello y en el ámbito del conjunto de la sociedad, promueve actuaciones que busquen el compromiso de todos los medios y soportes de comunicación para que el devenir de las personas emprendedoras (valores asociados, compromisos adquiridos, aportaciones en términos de riqueza y

de creación de empleo) puedan tener un reconocimiento y valorización social. Es decir, puedan ser un referente social.

#### **4. Miramon Parke Teknologikoa.**

Azpiegitura horri laguntza ematea, Gipuzkoako lurraldean teknologia zabaltzen lagunduko duten enpresak, teknologia teknologikak lorrekoak, sustatzeko eta Parkean jokatzeko eta zientzia eta teknika handiko jarduerak garatzeko. GFA parke teknologikoa bazkidea da SPRI SA, Kutxa eta Donostiako Udalarekin batera.

Jarduketa hori bultzatzeko, 2011 eta 2012an parkea garatzeko beharrezkoak diren kapital zabalkuntzak harpidetuko dira.

#### **5. Garaia Berrikuntza Gunea.**

GFA GARAIA BERRIKUNTZA GUNEA S.COOP. sozietatearen bazkidea da Mondragon Corporacion Cooperativa (MCC) Fundazioarekin, SPRILUR sozietatearekin eta Arrasateko Udalarekin batera. Sozietatearen xedea da industria jarduerak eta teknologia berritzaileak irabazi asmorik gabe sustatu eta garatzea Gipuzkoan eta gizartea ezagutzaren eragileekin harremanetan jartzea da: zientziarekin, teknologiarekin eta berrikuntzarekin.

Arrasaten berrikuntza gune hori garatzeko laguntza emango da beharrezkoak diren kapital zabalkuntzak 2011 eta 2012an harpidetuz.

#### **4. Parque Tecnológico Miramon.**

Apoyo a esta infraestructura cuyo objetivo es la promoción y ubicación en el parque de empresas de tecnología avanzada y el desarrollo de actividades con elevado contenido científico y técnico que favorezcan la difusión y la transferencia tecnológica en el Territorio Histórico de Gipuzkoa. La DFG es socia del parque tecnológico junto con S.P.R.I, S.A., Kutxa y el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

El apoyo a esta actuación se manifestará mediante la suscripción en 2011 y 2012 de las ampliaciones de capital necesarias para el desarrollo del Parque.

#### **5. Polo de Innovación Garaia.**

La DFG es socia junto con la Fundación Mondragón Corporación Cooperativa (MCC), la sociedad SPRILUR, S.A., y el Ayuntamiento de Arrasate-Mondragón de la sociedad "POLO DE INNOVACION GARAIA, S.COOP", que tiene por objeto la promoción y desarrollo sin ánimo de lucro de actividades industriales y tecnológicas innovadoras en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y poner en relación a la sociedad con los agentes generadores de conocimiento: Ciencia, Tecnología e Innovación.

Se apoyará el desarrollo de este Polo de Innovación en Arrasate mediante la suscripción en 2011 y 2012 de las ampliaciones de capital necesarias.

## TXOSTENA / MEMORIA

### 11. BERRIKUNTZAKO ETA JAKINTZAREN GIZARTEKO DEPARTAMENTUA

### 11. DEPARTAMENTO DE INNOVACION Y SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO

#### 200 Programa: Informazioaren eta komunikaziaren gizartea garatzea

#### Programa 200: Desarrollo de la Sociedad de la información y la comunicación

Programa honek ondoren aipatzen diren moduko jardura neurriak ditu bere baitan, hauen barne topa daitezkeelarik ondoko jarduerak, ekitaldi bat baino gehiagoko epean garatuko direnak:

#### IZFE SA. Sistemak eta azpiegiturak.

Zerbitzu publiko elkarreragileak bultzatzeko politika osatuz, hainbat inbertsio egingo dira IZFE, S.A. - Informatika Zerbitzuen Foru elkarteari begira, elkartearen zuzendaritza organoen ahalmenak eragotzi gabe, elkarteak sistema tekniko orokorrak jarri, garatu eta mantendu ditzan eta, hartara, datuak bildu, tratatu eta biltegitratzeko sistema egokiak eduki ditzan eta datuak transmititzeko, egiaztatzeko, ordaintzeko nahiz babesteko bitarteko baliagarriak erabil ditzan. Horrez gain, behar bezainbeste inbertsio egingo dira elkarte horren zerbitzuen gaitasun operatiboa mantendu eta hobetzeko, zerbitzu telematikotan foru eta toki administrazioek adierazten dute gero eta behar handiagoari erantzuteko.

Jardura horiek 2011. eta 2012. urteetan ere egingo dira; beraz, laguntzen deialdian ekitaldi horietarako kredituak sartu beharko dira.

Este programa engloba las siguientes medidas de actuación dentro de las cuales, se encuentran las siguientes actuaciones, cuya realización, se desarrolla en un horizonte temporal, que abarca a más de un ejercicio:

#### IZFE, S.A. Sistemas e infraestructuras.

De manera complementaria a la política de impulso de servicios públicos interactivos se promoverá el impulso de las acciones inversoras que permitan a la Sociedad Foral de Servicios Informáticos, S.A. (IZFE, S.A.), sin menoscabo de las facultades de sus propios órganos directivos, la implantación, desarrollo y mantenimiento de sistemas técnicos generales necesarios para la captura, tratamiento y almacenamiento de datos, sistemas de transmisión de datos, de acreditación, pago o protección de los mismos, sistemas para el hospedaje y alojamiento de información, así como cuantas inversiones tuvieran por objeto el mantenimiento y mejora de la capacidad operativa de sus servicios, acorde con los requerimientos de la creciente demanda de servicios telemáticos del conjunto de las administraciones foral y local.

El desarrollo de todas las actuaciones expresadas se extenderá a los ejercicios 2011 y 2012 por lo que deberá consignarse crédito para ambos ejercicios.